



Wir vernetzen Südtirols Energie
Portiamo energia all'Alto Adige

Gegenstand: 10029587 - Procedura aperta sopra soglia europea per la fornitura di un sistema per la supervisione e il telecontrollo

Oggetto: 10029587 – Verhandlungsverfahren über EU-Schwelle für die Lieferung eines Systems bezüglich der Überwachung der Netzleitstelle.

Erkennungskode CIG: B24260F27A

Codice CIG: B24260F27A

PROCEDURA APERTA sopra soglia EUROPEA

OFFENES VERFAHREN über EU- Schwelle

RISPOSTA AI CHIARIMENTI 5

Di seguito le risposte alla richiesta di chiarimento ad oggi pervenute:

DOMANDA
<p>si pone un quesito in merito alla compilazione ed inserimento della domanda di partecipazione. Nel caso in cui la configurazione prevista è una RTI, è necessario dover compilare ed inserire un solo modulo?</p> <p>Il dubbio si pone soprattutto perché nella domanda di partecipazione bisogna rendere dichiarazioni in merito ai rispettivi soggetti rilevanti ai fini dell'art 94 comma 3 del D. Lgs 36/2023, quindi sembrerebbe necessario doverne compilare ed inserire una per ogni componente della RTI.</p>
RISPOSTA
<p>La domanda di partecipazione deve essere compilata come da indicazioni indicate nella stessa.</p>
DOMANDA
<p>Le obbligazioni di confidenzialità previste nella documentazione contrattuale hanno carattere unilaterale e ricadono solo sull'Appaltatore, il quale è obbligato a mantenere confidenziali le informazioni della Committente e del Contratto. Vista la tipologia di prestazioni che devono essere svolte per questo contratto e la particolarità della tecnologia coinvolta anche le informazioni fornite dall'Appaltatore alla Committente dovrebbero essere soggette ad obblighi di confidenzialità. Per tale motivo, si chiede di aggiungere una previsione al contratto che tuteli le informazioni riservate dell'Appaltatore.</p>
RISPOSTA
<p>Le informazioni protette dal diritto d'autore e/o altri diritti di proprietà intellettuale sono tutelate all'art. 13 "Eigentum der Software – Proprietà del software" della bozza di contratto.</p>
DOMANDA
<p>Con riferimento al personale impiegato dell'Appaltatore per l'esecuzione del contratto, si chiede di prevedere nel contratto la possibilità per l'Appaltatore, in caso di esigenze organizzative, di sostituire le persone assegnate e indicate anche nel documento "10029587 dichiarazione squadra" con altre di pari qualifica, previo avviso alla Committente.</p>
RISPOSTA
<p>Tale previsione non necessita di essere inserita all'interno del contratto</p>



Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / Iv. Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA



Wir vernetzen Südtirols Energie
Portiamo energia all'Alto Adige

DOMANDA
Con riferimento all'articolo 2.3 delle Condizioni Generali di Contratto si rileva che il paragrafo XVII e le tempistiche di notifica in esso richieste, potrebbero comportare inefficienze esecutive e difficoltà nella gestione del progetto. Si chiede cortesemente alla Stazione Appaltante di rivedere tale articolo alla luce di quanto esposto, prevedendo che il periodo di notifica decorra dal momento in cui l'Appaltatore è venuto a conoscenza dell'evento e dei relativi impatti.
RISPOSTA
Si conferma quanto previsto all'articolo 2.3 delle Condizioni Generali di Contratto.
DOMANDA
Con riferimento al trattamento dei dati personali ex Regolamento 2016/679 (GDPR) si rileva che gli articoli contrattuali dedicati a questo ambito, pur essendo dettagliati, siano generali e non strutturati per tale specifico progetto. Tenendo conto della specificità del progetto, e al fine di tutelare adeguatamente i dati personali degli utenti finali, questo operatore economico capisce che ci sarà la necessità di procedere alla definizione di specifiche procedure/accordi in sede di esecuzione del contratto. Si chiede di confermare tale interpretazione.
RISPOSTA
Si conferma.
Domanda
Con riferimento alle Condizioni Generali di Contratto recentemente aggiornate, si rilevano alcune incongruenze. In Particolare, si chiede di confermare che nessuna modifica potrà essere apportata alla documentazione contrattuale, compreso l'oggetto del Contratto, senza il previo accordo scritto tra le Parti.
RISPOSTA
In relazione ad ipotesi di modifica contrattuale in corso di esecuzione, si applicano le norme ordinamentali di diritto civile in vigore.
Domanda
in riferimento al capitolo "11 Modalitäten der Einreichung des Angebots - Modalità per l'inoltro dell'offerta" del Disciplinare ed in particolare alla richiesta "Tutta la documentazione da produrre deve essere redatta in lingua italiana o tedesca oppure, se redatta in lingua diversa, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana o tedesca", fermo restando che tutta la documentazione master richiesta, come ad esempio il piano della fase di sviluppo, sarà fornita in lingua Italiana o Tedesca, chiediamo la possibilità di poter far riferimento all'interno di essi ad allegati che sono in lingua internazionale inglese.
RISPOSTA
Per quanto attiene alla documentazione relativa all'offerta tecnica, fanno fede le prescrizioni della lex specialis sia in termini qualitativi che quantitativi, eventualmente eterointegrate dalle applicabili norme ordinamentali.



Edyna GmbH | Srl

Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / Iv.
Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA



Wir vernetzen Südtirols Energie
Portiamo energia all'Alto Adige

Domanda
visto il chiarimento emesso in data 9.08.2024 dalla stazione appaltante (documento: "10029587 chiarimenti 2(A017323973)") con riferimento ai pagamenti, questo operatore economico capisce che il primo step di fatturazione non dovrà più essere considerato anticipo finanziario ai sensi dell'articolo 125 del d.lgs. 36/2023, ma un normale step di fatturazione che concorrerà al 100% del corrispettivo A+B e non dovrà essere restituito. Si chiede di confermare quanto esposto e indicare la dicitura seguente "consegna del progetto a titolo di anticipazione ed in conformità a quanto previsto dall'art. 125 del d.lgs 36/2023. Tale importo è recuperato percentualmente all'atto dei successivi stati di avanzamento." di cui alla tabella non applicabile.
RISPOSTA
Si conferma. Gli step di fatturazione previsti sono il 100%.

Il presente documento "chiarimenti 5" deve essere firmato digitalmente dal legale rappresentante per presa visione ed inserito/caricato al parametro "1.1.13 Chiarimenti" della Busta di qualifica.

Distinti saluti.

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO/DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE

Markus Pedoth

Direttore Facility Management, Procurement & Logistics/Direktor Facility Management,
Procurement & Logistics

IL PRESENTE DOCUMENTO È SOTTOSCRITTO CON FIRMA DIGITALE AI SENSI DELL'ART. 21 DEL D.LGS. 82/2005. LA RIPRODUZIONE DELLO STESSO SU SUPPORTO ANALOGICO È EFFETTUATA DA ALPERIA E COSTITUISCE UNA COPIA INTEGRA E FEDELE DELL'ORIGINALE INFORMATICO DISPONIBILE A RICHIESTA PRESSO L'UNITÀ MITTENTE.



Edyna GmbH | Srl

Linkes Eisackufer 45a, I-39100 Bozen
Lungo Isarco Sinistro 45a, I-39100 Bolzano

T +39 0471 986 432
F +39 0471 987 200

www.edyna.net
info@edyna.net
edyna@pec.edyna.net

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. HR Bozen | P.IVA, C.F. e n. iscrizione RI Bolzano 02689370217. Gesellschaftskapital | Capitale sociale Euro 70.000.000,00 v.e. / i.v.
Ein-Personen-GmbH unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG | Srl con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA